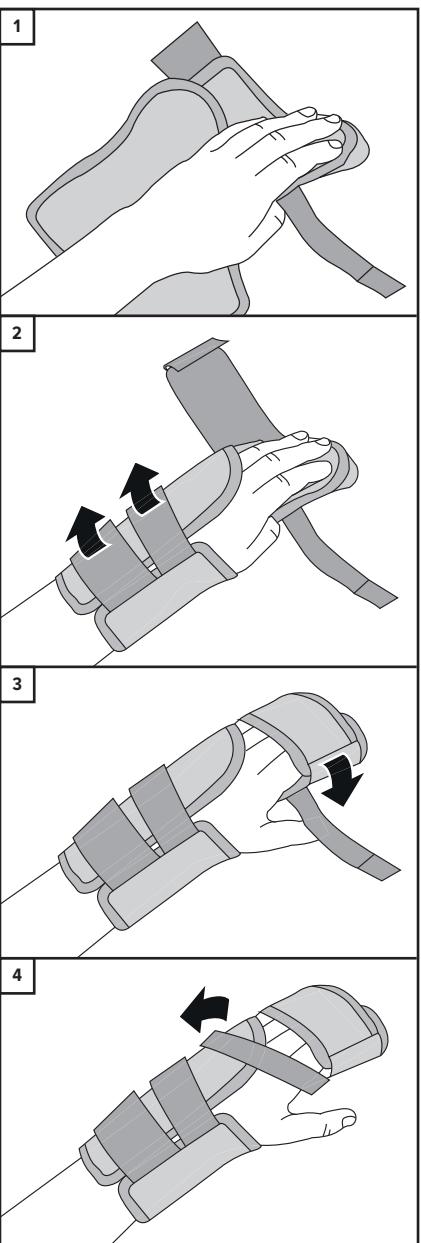


## IWB - Intrinsic Wrist Brace

EN	<b>WRIST/HAND ORTHOSIS</b>
DE	<b>HANDELENK-/HANDORTHESE</b>
FR	<b>ORTHÈSE DU POIGNET/DE LA MAIN</b>
ES	<b>ORTESIS DE MUÑECA/MANO</b>
IT	<b>ORTESI PER POLSO/MANO</b>
NL	<b>POLS-HANDORTHESE</b>
DK	<b>HÄNDLEDS-/HÄNDORTOSE</b>
FI	<b>RANNE-KÄMMENORTOOSI</b>
SE	<b>HÄNDLEDS- OCH HANDORTOS</b>
NO	<b>ORTOSE, HÄNDLEDD/HÅND</b>
PL	<b>ORTEZA NADGARSTKA/DŁONI</b>
GR	<b>ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΚΑΡΠΟΥ/ΧΕΙΡΟΥ</b>



### ENGLISH

#### Product Description

Padded elastic wrist brace with a full-length adjustable aluminium resting splint. The splint is wide enough to contain all four fingers and can be easily adjusted to hold the wrist and fingers in the desired position. There is a wide, padded adjustable dorsal closure strap that can be used to hold the fingers in position.

#### Usage Information (See diagram)

- Open hook / loop fastening and open brace out flat. Position hand in brace as shown. Adjust the malleable aluminium splint to rest 4 fingers at the chosen functional angle.
- Close hook / loop fastening.
- Close hook / loop fastening securely around fingers.
- Close hook / loop fastening. Re-adjust fastenings for comfort as required ensuring metal stay is in position.

#### Indications for Use

- Osteoarthritis.
- Post carpal/metacarpal surgery.
- Supports CMC/MCP joints.
- Flaccid paralysis.
- Flexor tendon injury.

#### Contraindications

- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.
- Caution should be used if prescribed to patients with diabetes, vascular deficiency and neuropathy.

#### Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

#### Washing and Care Instructions

- Close over hook/loop straps.
- Remove metal splint.
- Hand wash orthosis in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check hook/loop fastener is operating securely.
- Replace metal splint.

#### Product Family Composition

Aluminium, Elastane, Nylon, Polyamide, Polyester.

#### Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

#### Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

#### Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

### DEUTSCH

#### Produktbeschreibung

Gepolsterter, elastische Handgelenkstütze mit einer auf der vollen Länge einstellbaren Aluminium-Ruheschiene. Die Schiene ist breit genug, um alle vier Finger aufzunehmen, und kann leicht angepasst werden, um das Handgelenk und die Finger in der gewünschten Position zu halten. Ein breiter, gepolsterter, anpassbarer, dorsaler Verschlussgurt, der verwendet werden kann, um die Finger in Position zu halten, steht zur Verfügung.

#### Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Klettverschluss öffnen und Stütze flach nach außen öffnen. Hand in Stütze legen wie dargestellt. Die formbare Aluminiumschiene einstellen, damit 4 Finger im ausgewählten funktionellen Winkel positioniert sind.
- Klettverschluss schließen.
- Klettverschluss sicher um die Finger herum schließen.
- Klettverschluss schließen. Verschlüsse für einen bequemen Sitz je nach Bedarf erneut anpassen und dabei sicherstellen, dass die Metallstütze in Position ist.

#### Indikationen für den Einsatz

- Osteoarthritis.
- Nach einer karpalen/metakarpalen Chirurgie.
- Unterstützt die Karpometakarpal-/Metakarpophalangealgelenke.
- Supporte les articulations CMC/MCP.
- Schlaffe Paralyse.
- Verletzung der Beugesehne.

#### Gegenanzeigen

- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.
- Vorsicht ist geboten bei der Verschreibung an Patienten mit Diabetes, Gefäßschwäche und Neuropathie.

#### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibmittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

#### Wasch- und Pflegehinweise

- Klettverschlüsse schließen.
- Die Metallschiene entfernen.
- Orthese von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Spülen und flach abtrocknen.
- Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
- Niemals einen Weichspüler verwenden.
- Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
- Regelmäßig überprüfen, ob der Klettverschluss sicher funktioniert.
- Die Metallschiene wieder einsetzen.

#### Zusammensetzung der Produktfamilie

Aluminium, Elastane, Nylon, Polyamid, Polyester.

#### Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenem Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufzubewahren.

#### Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechen der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

#### Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ernsten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

### FRANÇAIS

#### Description du produit

Orthèse de poignet élastique rembourrée avec une attelle de repos en aluminium réglable sur toute la longueur. L'attelle est suffisamment large pour contenir les quatre doigts et peut être facilement ajustée pour maintenir le poignet et les doigts dans la position souhaitée. Elle est équipée d'une large sangle de fermeture dorsale réglable et rembourrée qui peut être utilisée pour maintenir les doigts en position.

#### Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Ouvrez la fermeture auto-agrippante et l'orthèse en la mettant à plat. Placez la main dans l'orthèse comme indiqué. Ajustez l'attelle en aluminium malleable pour que les 4 doigts reposent à l'angle fonctionnel choisi.
- Fiez le cierre de gant et boucle.
- Fiez correctement la fermeture auto-agrippante autour des doigts.
- Fiez la fermeture auto-agrippante. Réajustez les fixations pour plus de confort, si nécessaire, en vous assurant que le support métallique est en position.

#### Indications d'utilisation

- Osteoarthritis.
- Post chirurgie du carpe/métacarpien.
- Appuyer articulations CMC/MCP.
- Paralysie flaccide.
- Lesions del tendón flexor.

#### Contre-indications

- Ne utiliser sur des plaies ouvertes.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.
- Se deve tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

#### Avertissements et précautions

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el período de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

#### Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas de gancho y bucle.
- Retire la férula metálica.
- Lavar la mano en agua fría con un detergente suave.
- Aclarar y seque en plano.
- No centrifugar ni secar en secadora.
- No utilizar suavizante textil en ningún momento.
- Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
- Compruebe periódicamente que el cierre de gancho y bucle funcione de forma segura.
- Vuelva a poner la férula metálica.

#### Composition de la famille de produits

aluminio, elastano, Nailon, poliamida, poliéster.

#### Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

#### Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

#### Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

### ESPAÑOL

#### Descripción del producto

Muñequera elástica acolchada con férula de descanso de aluminio ajustable en toda su longitud. La férula es lo suficientemente amplia como para contener los cuatro dedos y puede ajustarse fácilmente para mantener la muñeca y los dedos en la posición deseada. Hay una correa de cierre dorsal ancha y acolchada que se puede utilizar para mantener los dedos en posición.

#### Información sobre el uso (ver diagrama)

- Abra el cierre de gancho y bucle. Abra el tirante en plano. Coloque la mano en la ortesis como se muestra. Ajuste la férula de aluminio maleable para apoyar cuatro dedos en el ángulo funcional elegido.
- Fije el cierre de gancho y bucle.
- Fije correctamente la fermeture auto-agrippante autour des doigts.
- Fije la fermeture auto-agrippante. Réajustez les fixations pour plus de confort, si nécessaire, en vous assurant que le support métallique est en position.

#### Indicaciones para su uso

- Osteoartritis.
- Post cirugía carpiana/metacarpiana.
- Apuntar articulaciones CMC/MCP.
- Parálisis flácida.
- Lesiones del tendón flexor.

#### Contraindicaciones

- Non utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

#### Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el período de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

#### Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas de gancho y bucle.
- Rimover le stecche in metallo.
- Lavare la ortesis a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
- Siccaquare e asciugare lasciandolo aperto.
- Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
- Non usare mai l'ammorbidente.
- Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero compromettere l'uso.
- Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.
- Sostituire le stecche in metallo.

#### Composición de la familia de productos

aluminio, elastano, Nailon, poliamida, poliéster.

#### Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

#### Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

#### Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

### ITALIANO

## NETHERLANDS

### Product Beschrijving

Gewatteerde elastische polsbrace met een over de hele lengte verstelbare aluminium rustspalk. De spalk is breed genoeg om alle vier de vingers te omvatten en kan gemakkelijk worden aangepast om de pols en vingers in de gewenste positie te houden. Er is een brede, gewatteerde verstelbare dorsale sluitriem die gebruikt kan worden om de vingers op hun plaats te houden.

### Gebruiksinfo (zie diagram)

- Open de klittenbandsluiting en open de brace plat. Plaats de hand in brace zoals afgebeeld. Pas de kneedbare aluminium spalk aan om 4 vingers in de gekozen functionele hoek te laten rusten.
- Sluit klittenbandsluiting
- Sluit de klittenbandsluiting rond de vingers.
- Sluit klittenbandsluiting Pas indien nodig opnieuw aan voor comfort, zorg ervoor dat de palmaire staaf op zijn plaats zit.

### Gebruiksaanwijzingen

- Osteoarthritis.
- Post carpal / metacarpale chirurgie.
- Ondersteunt CMC / MCP-gewrichten.
- Verlamming.
- Buigpeesblessure.

### Contra-indicaties

- Niet gebruiken op open wonden.
- Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.
- Voorzichtigheid is geboden indien het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vasculaire deficiëntie en neuropathie.

### Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.

- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, salven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

### Was- en onderhoudsinstructies

- Sluit alle klittenbandsluitingen.
- Verwijder metalen staaf.
- Was orthosis met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- Uitspoelen en plat laten drogen.
- Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.
- Verwijder metalen staaf.

### Samenstelling van de productfamilie

Aluminum, Elastaan, Nylon, Polyamide, Polyester.

### Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

### Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

### Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

## DANSK

### Produkt beskrivelse

Polstret elastisk håndledsstøtte med en justerbar aluminiumsskinne i fuld længde. Skinnen er bred nok til at indeholde alle fire fingre og kan let justeres til at holde håndled og fingre i den ønskede position. Der er en bred, polstret justerbar dorsalulkningsstroppe, der kan bruges til at holde fingrene på plads.

### Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Åbn fastgørelse af krog / lokke, og åbn støtten helt op. Placer hænden i støtten som vist. Juster den formbare aluminiumsskinne, så den hviler de 4 fingre i den valgte funktionelle vinkel.
- Slut klittenbandsluiting
- Slut de klittenbandsluitinger rundt de vingers.
- Slut klittenbandsluiting Pas indien nødig opnuevaw aan voor confort, zorg ervor dat de palmaire staaf op zijn plaats zit.

### Indikationer for brug

- Slidgigt.
- Post carpal / metacarpal kirurgi.
- Understøtte CMC / MCP led.
- Slap lammelse.
- Flexor seneskade.

### Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktetsammensætningen.
- Der skal udvides forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

### Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsprøvperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, creme eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsprøvperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelser på krog- og lokke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og lokke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

### Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/lokke stroppe.
- Fjern metal stang.
- Håndvask ortose i kaldt vand med mildt rengøringsmiddel.
- Skyl og torf lavt.
- Brug ikke tøretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/lokke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.
- Erstat metal stang.

### Produkt familiesammensætning

Aluminum, elastaan, Nylon, polyamid, Polyester.

### Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i original emballagen, på et koligt, tørt sted uden direkte sollys.

### Genbrug og bortsaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortsaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

### Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaterne eller det land, hvor du bor.

## SUOMI

### Tuotekuvaus

Pehmustettu joustava rannetuki täyspitkällä, säädettävällä alumiinisella lepolastalla. Lasta on riittävästi leveä, jotta siihen mahtuvat kaikki neljä sormea, ja se voidaan helposti säättää pitämään ranne ja sormet halutussa asennossa. Leveää, pehmustettua, säädettäävä selkäosa kiinnitysremmi voidaan käyttää pitämään sormia paikallaan.

### Käyttötiedot (katso kaavio)

- Abn fastgørelse af krog / lokke, og åbn støtten helt op. Aseta käsi tukeen kuvan osoittamalla tavalla. Säädä muovattava alumiinilastasite, että 4 sormea lepää valitussa toimintakulmassa.
- Lukk krokg/lokke.
- Lukk krokg/lokke tæt rundt om tomme fingerne.
- Lukk fastgørelse af krog / lokke. Lav en ny justering for den rigtige komfort efter behov, og sorg for, at det bliver i position.

### Indikationer for bruk

- Nivelirikk.
- Post carpal / metacarpal kirurgi.
- Understøtte CMC / MCP led.
- Slap lammelse.
- Flexor seneskade.

### Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktetsammensætningen.
- Der skal udvides forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

### Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsprøvperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, creme eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsprøvperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelser på krog- og lokke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og lokke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

### Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/lokke stroppe.
- Fjern metal stang.
- Håndvask ortose i kaldt vand med mildt rengøringsmiddel.
- Skyl og torf lavt.
- Brug ikke tøretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/lokke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.
- Erstat metal stang.

### Produkt familiesammensætning

Aluminum, elastaan, Nylon, polyamid, Polyester.

### Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i original emballagen, på et koligt, tørt sted uden direkte sollys.

### Genbrug og bortsaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortsaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

### Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaterne eller det land, hvor du bor.

### Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksesta valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

## SVENSKA

### Produktbeskrivning

Vadderat elastisk håndledsstöd med en justerbar viloskena i aluminium i full längd. Skenen är tillräckligt bred för att innehålla alla fyra fingrar och kan enkelt justeras för att hålla handleden och fingrarna i önskad position. Det finns en bred, vadderad justerbar dorsal försättningsrem som kan användas för att hålla fingrarna på plats.

### Användningsinformation (se bilder)

- Öppna krok- / öglefästet och veckla ut stödet platt. Placer handen i stödet som visat. Justera den formbara aluminiumsskenan för att hålla 4 fingrar i den valda funktionsvinkeln.
- Lukk krokg/lokke.
- Lukk krokg/lokke tæt runt om tomme fingerne.
- Lukk fastgørelse af krog / lokke. Lav en ny justering för den rigtige komfort efter behov, och sorg för, att det bliver i position.

### Indikationer för användning

- Nivelirikk.
- Post carpal / metacarpal kirurgi.
- Understötte CMC / MCP-led.
- Slap lammelse.
- Flexor seneskade.

### Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktetsammensætningen.
- Der skal udvides forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

### Advarsler och försiktighetsåtgärder

Vi anbefalar att den indledande monteringen av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.

- Les alla instruktioner och advarsler grundig för bruk.
- Följ alla instruktioner för att säkra att utstyret fungerer som det ska.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Läs nog igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktensammansättningen.
- Aktomsret bør vises hvis foreskrevet til pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neuropati.

### Tvätt- och skötselanvisningar

- Stäng krok-öglefremmar.
- Fjern metallskinen.
- Håndvask ortosen i kaldt vann med mildt rengöringsmedel.
- Skylles, och torkes flatt.
- Skal inte centrifugeras eller torkes i törketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Se efter forringelse som kan påvirke bruk.
- Sjekk at borreläsfestene fungerer som skal med jevne mellomrom.
- Sett inn metallskinen igjen.

### Produkt familjens sammansättning

aluminium, elastaan, Nylon, polyamid, Polyester.

### Förvarings- och transportförhållanden

Oppbevaras på et kaldt, tørt sted utenfor direkte solllys, i originalemballasjen.

### Återvinning och bortsaffande

Förpackningar och beständdedelar ska återvinnas eller kasseras på ett sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

### Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

### Norsk

### Produktbeskrivelse

Polstret elastisk håndledsstöd med fullt justerbar viloskena i aluminium. Skennen er bred nok til å dekke alle fire fingre, og kan enkelt justeres for å holde håndledet og fingrene i ønsket posisjon. Den har en bred, vadderad justerbar dorsal försättningsrem som kan användas för att hålla fingrarna på plats.

### Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Åpne borreläsfestene og åpne stöten flatt. Plasser handen i stöten som anvis. Juster den boyelige aluminiumsskenan slik at fire fingre kan hvile i ønsket funktionsvinkel.
- Lukk borreläsfestet.
- Lukk borreläsfestet godt rundt fingrene.
- Lukk borreläsfestet. Etterjuster festene for komfort ved behov, og sorg for at metallskinnen ligger på plass.